

<blockquote style="text-align: left;"><span style="font-family: arial, helvetica, sans-serif;"><span style="font-size: 8pt;">(Traducido <a href="mailto:info%20@%20permacultura-es%20.%20org">Antonio Scotti</a>. Publicado por primera vez en la web de <a href="http://www.permacultureaustralia.org.au/">Permaculture International Limited</a></span></span></blockquote> <p style="text-align: justify;"><strong><br />Definición de Permacultura</strong><br />Lo que me gusta de la Permacultura es que empieza con una ética - cuidado del planeta; tiene unos principios basados en las leyes de la naturaleza; tiene un enfoque positivo orientado hacia las soluciones y puede ser llevado a la práctica, por cada uno de nosotros en nuestras vidas cotidianas.</p> <div style="text-align: justify;"> </div> <p style="text-align: justify;"><strong>Contexto de la Permacultura</strong><br /> Al enfrentarse con la avalancha de información sobre lo malo de la situación ambiental, me fijo en tres maneras habituales de reaccionar de las personas:</p> <div style="text-align: justify;"> </div> <ul> <li>pasar de ello con la esperanza que se solucionará</li> <li>reconocer los problemas y deprimirse</li> <li>pasar a la acción práctica - que es adonde se sitúa la Permacultura.</li> </ul> </div> <p style="text-align: justify;">Si se elige la tercera opción, hace falta alguna orientación. Las sociedades humanas han tenido siempre reglas, también conocidas como ética. Hasta el siglo 20, estas reglas proporcionaban maneras de sobrevivir. Pero, la moderna explotación humana de los recursos terrestres nos ha hecho tirar el libro de las reglas y el dinero se ha convertido en lo más importante.</p> <div style="text-align: justify;"></div> <p style="text-align: justify;"><br /> <strong>Vivir sosteniblemente</strong><br /> En el mundo natural existen verdades universales, que vemos a menudo reflejadas en la comprensión del mundo de los pueblos indígenas que se reflejan también en la Permacultura. Estas leyes naturales constituyen la base de los principios de la Permacultura. Producir los alimentos es una manera de poner en práctica esos principios, pero la Permacultura es mucho más que jardinería. <br /> La palabra Permacultura está ya ampliamente difundida pero a menudo se piensa que sea un tipo de jardinería orgánica. En realidad es un sistema de diseño que se basa sobre una ética, que integra una vivienda sana con una producción de comida sana y que además tiene en cuenta sistemas financieros y sociales.<br /> La Permacultura empezó en Tasmania, con un proyecto de investigación sobre cómo combinar la agricultura, la ecología y la planificación del territorio. Era una idea que llegó en el momento apropiado - en poco tiempo captó la imaginación de las personas y se convirtió en un concepto que demostraba cómo se podía vivir sosteniblemente.<br /> Algunas fincas diseñadas a través de la Permacultura están alcanzando ahora su madurez y pueden reivindicar más de 10 años demostrando que la Permacultura funciona.</p> <div style="text-align: justify;"></div> <p style="text-align: justify;">Algunos de los sistemas permaculturales que conozco personalmente son:</p> <div style="text-align: justify;"> </div> <ul> <li>la Food Forest de Gawler en South Australia</li> <li>los Hepburn Permaculture Gardens en Victoria (Australia).</li> </ul> </div> <p style="text-align: justify;">Estos recibieron cobertura televisiva en programas como "Gardening Australia". Hay muchos otros ejemplos tanto en el resto de Australia como en más de 100 países en todo el mundo.</p> <p style="text-align: justify;">De todas

formas no hay de que complacerse. De hecho hay cada vez más obstáculos para superar antes de poder realizar una transición hacia una sociedad sostenible. Aunque estemos parcialmente en el buen camino, la moderna y 'rica' sociedad occidental está consumiendo más allá de nuestros medios y la cosa está agravándose cada día.

**La Permacultura** tiene a que ver con el estilo de vida "Hacer Permacultura" significa observar bien lo que consumimos - y aceptar el desafío del cambio. La mayoría de nosotros somos adictos de consumo - encontramos toda clase de razones para consumir, aunque sepamos que a largo plazo no tenga sentido. Si aceptas este reto, también implica el aprendizaje de la información y filosóficas necesarias para realizar elecciones informadas.

La Permacultura nos suministra el apoyo moral necesario para vivir más éticamente y la información que ayuda a hacerlo.

**La Permacultura es eficiencia energética**

Cuesta creer que nuestro sistema actual no consigue salvaguardar las necesidades básicas en cuanto a alimentación, agua, vivienda - visitando los supermercados parece que no falte nada, pero todo esta fuertemente subvencionado por la energía procedente de los combustibles fósiles. Si de repente desapareciera el petróleo nos encontraríamos en un gran lío.

¿Cuánto nos afecta todo esto? Quizás no mucho. ¿Y porque? Bueno a causa de la abundancia que tenemos y de la 'energía incorporada'. Nuestra rica sociedad posee una cantidad enorme de energía encerrada en todos los bienes y servicios que usamos. Hacer funcionar un ordenador o un coche necesita cierta cantidad de combustible, pero construirlos implica consume mucha energía a la que se define como 'incorporada' en ese elemento. El verdadero coste de cualquier elemento no es su precio de venta - es el coste de toda la energía que tiene incorporada - y este es el coste ambiental - limpiar los derrames de petróleo, tratar con las guerras para las reservas petroleras, ayudar a la gente estresada a causa de la vida moderna, etc.

Muchos de los costes implicados por nuestro estilo de vida no se están teniendo en cuenta o incluso reconocidos.

A pesar de esto, en los últimos 24 meses hemos tenido evidencias muy reales de cuánto frágil sean nuestros sistemas de soporte a la vida:

- electricidad - Auckland (Nueva Zelanda) apagado total en el febrero de 1998, y ciudades australianas luchando para evitar apagones cada verano cuando se encienden los aparatos de aire acondicionado.
- gas - un grave incidente en Victoria a finales de 1998 que llegó a afectar negocios en el estado de South Australia.
- agua - en Sydney es imbebible durante el invierno. Hace 2 años - el sistema de depuración de aguas residuales de Adelaide (South Australia) se encuentra bajo un enorme estrés.
- comida - en la mayoría de países 'pobres' se puede encontrar evidencia en cualquier momento - cuando fallará nuestro sistema alimenticio? (y no si fallará).

**Decidir que hacer**

Es necesario reflexionar sobre la palabra 'consumo'. Significa AGOTAR. Vivimos en la 'sociedad de consumo' - una sociedad que está agotando los recursos de mundo. Como veremos más adelante, incluso los productos 'ecológicos' o el reciclaje siguen siendo usuarios

de las energías y de los recursos. Tanto comprar un trozo de tierra en el campo como elegir vivir en la ciudad son elecciones potencialmente dañadas o sostenibles. Ambas son válidas. El enfoque del ecólogo Howard Odum sobre la 'auditoria energética total' nos brinda una herramienta para ayudarnos a comprender cuando nuestras elecciones son más o menos sostenibles.

Que opinas de vuestras actividades actuales? Controlas:

- tu uso de combustible,
- la distancia que conduces cada día,
- la cantidad de comida que procede de tu propio jardín?

Y que planes tienes para el futuro - ¿los estás planteando el objetivo de vivir usando las energías de forma más eficiente?

**Sistemas energéticos naturales**

Para comenzar a comprender la Permacultura, se necesita una comprensión que las maneras sostenibles de captar y almacenar energía se encuentran casi todos en:

- los árboles y otra vegetación permanente,
- la materia orgánica (humus) del suelo.

El planeta Tierra (Gaia) desarrolló estos sistemas a lo largo de millones de años y los seres humanos no hemos sido capaces de mejorarlos. Todo lo que hemos hecho durante el siglo 20 fue el acceder de improviso a las enormes cantidades de combustible fósil que se habían depositado durante milenios. A parte de esto hay que conocer las leyes de la termodinámica que afirman que en todos los procesos, la energía ni se crea ni se destruye, solo se degrada, desde niveles más altos como la electricidad a algún nivel inferior y, al final, se irradia al exterior de la Tierra como calor. Nos estamos llevando rápidamente energía concentrada y de alta calidad y la estamos convirtiendo en radiación de fondo - usando directamente combustibles como el petróleo y indirectamente cuando tiramos alguna cosa - tiramos toda la energía en ella incorporada. Varios intentos de producir energía tan barata que no valga la pena medirla (p. e. la energía nuclear) o la 'revolución verde' para la producción de alimentos ya fracasaron en el intento superar los bosques y el jardín fósil como maneras sostener la vida humana. La ingeniería genética parece ser un fracaso similar - parches técnicos, como la modificación genética y la fusión nuclear, en el mejor de los casos están consumiendo enormes cantidades de energía para su I+D y en el peor de los casos son más peligrosas de cualquier otra cosa con las que hayamos tenido que hacer como raza humana.

**Dedicarse a la Permacultura**

Pues que significa eso para la vida cotidiana? En el hogar, tenemos que crear 'bosques comestibles' a nuestro alrededor que nos procuren alimentos sanos y sostenibles en abundancia. Los jardines suburbanos y las pequeñas propiedades pueden producir comida en abundancia. Puede que no seas un jardinero experto, pero seguro que hay alguien cerca que pueda echarle una mano. Puede que no estés en condiciones de cultivar alimentos para nada. Entonces fíjate de donde procede tu comida - la miel, por ejemplo, se puede comprar de un vecino o al supermercado. El apicultor local produce un producto sin elaborar. El producto

del supermercado probablemente estar mezclado, elaborado y tal vez importado - menor calidad como alimento y gran coste para el medio ambiente. Igualmente importante es encontrar un grupo de personas que nos apoye. No tienen porque ser nuestros vecinos más cercanos, pero en la mayoría de suburbios hay grupos bio-regionales de permacultores. Estos grupos se ayudan en sus respectivos jardines, organizan visitas a lugares inspiratorios y se intercambian los productos en exceso.

Hacer un curso de Permacultura - hay muchos desde pocas horas hasta intensivos de dos semanas.

**En breve**  
Estar en contacto con la naturaleza - cultivar un jardín y alimentarse de sus productos (aunque sean de una caja en el balcón); estudiar las fases lunares, observar los planetas, los ríos etc. durante los cambios estacionales. Gastarse el dinero localmente - parece simple, pero se hace cada vez más difícil hacerlo; usando una tienda o un vendedor local, hasta el 90% de vuestro dinero se queda en la comunidad local; cuando se gasta el dinero en una cadena de almacenes o franquicias hasta el 90% de vuestro dinero deja inmediatamente la comunidad.

Usar menos combustible fósil - considera tres cosas que damos por descontadas, (la mayoría lo hacemos), y que son las manifestaciones del enfoque de alto consumo energético que estamos usando:

- compras en supermercados/tiendas de cadenas
- los coches,
- actividades basadas en la televisión/el video/el ordenador.

Cada una de ellas es muy conveniente y/o entretenida, pero muy insostenible. Averigua tu uso de cada una de ellas. Te conformas con ese nivel? No hay niveles justos o equivocados, excepto aquello que es justo para ti, pero mi objetivo es de ayudarte a decidir si haces demasiado de una cualquiera de ellas (la mayoría reconocen que si) y buscar estrategias para las alternativas.

Más que sentirte culpable, realiza elecciones informadas sobre lo que usas y porque. Ponte algunos objetivos - por ejemplo, reduce el uso del coche de un porcentaje. Aumenta el numero de veces que sales de casa en bici o andando. Los principios de la Permacultura (ver el libro Introduction to Permaculture) muestran porque esto es necesario - tanto desde el punto de vista de los hábitos personales como para el medio ambiente en general.

**El cambio positivo**  
Estamos en una época de cambios rápidos - es un buen momento para un cambio positivo - con nosotros mismos como punto de partida.

La Permacultura me motiva para rechazar la cultura de la propaganda televisiva/los supermercados/los coches y me da tanto la información técnica y me anima espiritualmente para poner en su lugar una cultura más sostenible.

Ian Lillington

Septiembre de 1999, revisado Feb 2001.

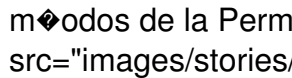
Ian Lillington es profesor y diseñador de Permacultura con sede en Willunga, 45 Km al sur de Adelaide  
Ian, Jo y sus tres chicos viven en una casa diseñada con los

## La Permacultura según Ian Lillington

Escrito por Administrator

Miércoles, 13 de Noviembre de 2002 02:40 - Actualizado Martes, 12 de Octubre de 2010 16:35

---

modos de la Permacultura  que pertenece al Willunga Garden Village - una agrupación de 16 casas construidas en tapial. A parte de jugar con los niños, cultivar algún alimento y construir casas de ladrillos de tierra, Ian lleva un pequeño negocio llamado Living Permaculture.   
Ian recién estrenó el libro: [The Holistic Life: Sustainability through Permaculture](http://www.holmgren.com.au/frameset.html?http://www.holmgren.com.au/html/Publications/HolisticLife.html)